

江山如此多嬌

傅抱石『毛泽东诗意画』作品集

THE DISCOGRAPHY OF FU BAOSHI'S
"MAO ZEDONG'S POETIC-PAINTING"

南京博物院 编

荣宝斋出版社



YZLI 0890088041

图书在版编目(CIP)数据

江山如此多娇:傅抱石“毛泽东诗意画”作品集/傅抱石绘. —北京:荣宝斋出版社, 2010. 9

ISBN 978-7-5003-1215-4

I. ①江… II. ①傅… III. ①中国画—作品集—中国—现代
IV. ①J222. 7

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第156734号

江山如此多娇:傅抱石“毛泽东诗意画”作品集

主 编 : 龚 良
副 主 编 : 黄鲁闽 倪 明 庄天明 陈同乐
执行副主编 : 万新华 庞 鸥
展览总策划 : 龚 良
展览总协调 : 黄鲁闽
内 容 文 字 : 万新华 庞 鸥 曹 清 蒋 逸 赵启斌 张蔚星
形 式 设 计 : 陈同乐 李文彬 张 乐 张小帆
刘 婷 陈 曦 张 凌
展 览 协 助 : 刘 胜 崔 燕 奚可桢 周 竑
胡卫民 王贤仲 欧阳宗俊 袁 荣
展 览 制 作 : 陶 阳 穆昌明 侯仲春
文 物 摄 影 : 韩 祥

责任编辑 : 李 娟
装帧设计 : 邱雪峰
出版发行 : 荣宝斋出版社
地 址 : 北京市西城区琉璃厂西街19号 邮编: 100052
印 刷 : 南京精艺印刷有限公司
开 本 : 889mm×1194mm 1/16
印 张 : 14. 5
印 次 : 2010年12月第1次印刷
印 数 : 0001-2500
定 价 : 138. 00元

傅抱石『毛泽东诗意画』作品集

江山如此多嬌



YZLI 0890088041

紫雲齋出版社

南京博物院 编



序言

傅抱石先生是20世纪中国最杰出的美术理论家与画家之一。早年，他钩沉古籍，考证文物，探索求证，析义解疑，以精深的中国美术史论研究驰誉学术界，成为现代中国美术史学当之无愧的先行者和实践家；晚年，他结合生活，领悟传统，紧跟时代，大胆革新，以“思想变了，笔墨不能不变”的重要论述，引领20世纪中期中国画的发展潮流。

一代伟人毛泽东，是20世纪中国最伟大的思想家、哲学家、政治家、军事家和诗人。他以理想的勇气和坚毅的决心，改变了现代中国的面貌和世界历史的进程；他以气势磅礴的诗词和极富个性的书法，感动和征服了包括他的朋友和敌人在内的所有人。上世纪三四十年代，在漫长的革命征程中，他一路征战、一路抒怀，留下了众多豪迈壮美的诗词，并在之后的几代人内心深处激起强烈共鸣。他的诗词，“发黄钟大吕之强音，吐山川日月之精华”，气魄雄伟豪迈，格调阳刚恢弘，意境高远壮阔。

20世纪五六十年代，傅抱石和李可染、关山月、黎雄才、钱松岳、陆俨少、何海霞、潘天寿等一批中国山水画家，深深地被毛泽东的诗词所感染，他们心怀崇敬，深刻揣摩，反复画绘，大量创作毛泽东诗意山水，使之成为一种极具时代特色的山水画品类。1959年9月，值新中国成立10周年前夕，傅先生与关山月以毛泽东《沁园春·雪》为意合作《江山如此多娇》，将创作毛泽东诗意画推向了高

潮。其气魄之大，意境之新，布局之美，世所罕见，在某种意义上象征着一个时代的民族文化心态，树立了民族绘画新的审美范式。“诗因名传，画因诗显”，毛泽东诗词、毛泽东诗意山水画珠联璧合，相得益彰。

傅抱石是新中国美术史上最早探索毛泽东诗意山水画创作并取得历史性突破和成就的画家。他从毛泽东诗词中找到发展的契机，突破传统的束缚，积极探索新技法与新题材的结合途径，恰当地表现出毛泽东诗词的恢弘意境，拓展出中国画表现的广阔空间。在15年的晚年生命里，傅抱石乐此不疲，创作了近200件作品，并通过展览、出版等传播途径将毛泽东诗意山水画引入大众化审美领域，从而为当时的山水画家提供了成功的典范。

2010年，是傅抱石先生逝世45周年。南京博物院依托所藏傅抱石作品，在12月26日毛泽东主席诞辰日，举办“江山如此多娇——傅抱石‘毛泽东诗意画’特展”，呈现傅抱石“毛泽东诗意画”创作的发展轨迹和基本面目，向社会展示其在特殊时代的艺术成就。我相信，人们欣赏傅抱石“毛泽东诗意画”，在获得美的享受的同时，也能更深刻地缅怀时代伟人的丰功伟绩。

南京博物院院长

廖京良

2010年8月



目录

序言

龚 良

手稿

009 | 创作毛主席诗词插图的几点体会

傅抱石

绘画

清平乐·六盘山

1935年10月

022 | 毛泽东《清平乐·六盘山》词意图

1950年9月

023 | 毛泽东《清平乐·六盘山》词意图

1958年12月

024 | 毛泽东《清平乐·六盘山》词意图

1959年1月

七律·长征

1935年10月

027 | 抢渡大渡河

1951年9月

028 | 更喜岷山千里雪

1953年7月

029 | 毛泽东《七律·长征》诗意图

1958年11月

030 | 毛泽东《七律·长征》诗意图

1959年1月

蝶恋花·答李淑一

1957年5月11日

033 | 毛泽东《蝶恋花·答李淑一》词意图

1958年7月

035 | 毛泽东《蝶恋花·答李淑一》词意图

1958年8月

七律二首 送瘟神

1958年7月1日

037 | 毛泽东《七律二首·送瘟神》之一诗意图

1958年11月

038 | 牛郎欲问瘟神事

1959年1月

039 | 毛泽东《七律二首·送瘟神》之一诗意图

1959年1月

040 | 毛泽东《七律二首·送瘟神》之二诗意图

1958年11月

- 041 | 毛泽东《七律二首·送瘟神》之二诗意图 1959年1月
- 042 | 春风杨柳万千条 1962年2月
- 043 | 春风杨柳万千条 1964年2月
- 044 | 春风杨柳万千条 20世纪60年代
- 045 | 春风杨柳万千条 20世纪60年代
- 046 | 春风杨柳万千条 20世纪60年代

沁园春·长沙

1915年

- 048 | 毛泽东《沁园春·长沙》词意图 1958年11月
- 049 | 毛泽东《沁园春·长沙》词意图 1959年1月
- 050 | 毛泽东《沁园春·长沙》词意图 1959年1月
- 051 | 毛泽东《沁园春·长沙》词意图 1959年6月
- 053 | 毛泽东《沁园春·长沙》词意图 1965年1月
- 055 | 毛泽东《沁园春·长沙》词意图 1965年6月
- 056 | 毛泽东《沁园春·长沙》词意图 1965年
- 057 | 毛泽东《沁园春·长沙》词意图 20世纪60年代

菩萨蛮·黄鹤楼

1920年春

- 059 | 毛泽东《菩萨蛮·黄鹤楼》词意图 1958年11月

西江月·井冈山

1928年秋

- 061 | 毛泽东《西江月·井冈山》词意图 1958年11月
- 062 | 毛泽东《西江月·井冈山》词意图 1959年1月
- 063 | 毛泽东《西江月·井冈山》词意图 20世纪60年代
- 064 | 井冈山 1964年1月

如梦令·元旦

1930年1月

- 067 | 毛泽东《如梦令·元旦》词意图 1958年11月
- 068 | 毛泽东《如梦令·元旦》词意图 1959年1月
- 069 | 风展红旗如画 1965年

菩萨蛮·大柏地

1933年夏

- 071 | 毛泽东《菩萨蛮·大柏地》词意图 1958年11月

清平乐·会昌

1934年夏

- 073 | 毛泽东《清平乐·会昌》词意图 1958年11月
- 074 | 毛泽东《清平乐·会昌》词意图 1959年1月

忆秦娥·娄山关	1935年2月
076 毛泽东《忆秦娥·娄山关》词意图	1958年11月
077 雄关漫道真如铁	1959年1月
079 苍山如海 残阳如血	1964年10月
081 毛泽东《忆秦娥·娄山关》词意图	20世纪60年代
082 毛泽东《忆秦娥·娄山关》词意图	20世纪60年代
十六字令三首	1934-1935年
084 毛泽东《十六字令·山》词意图	1958年11月
沁园春·雪	1936年2月
086 毛泽东《沁园春·雪》词意图	1958年12月
087 毛泽东《沁园春·雪》词意图	1959年1月
089 江山如此多娇（与关山月合作）	1959年9月
090 江山如此多娇	1959年7月
092 江山如此多娇	1959年7月
浪淘沙·北戴河	1954年夏
094 大雨落幽燕	1958年11月
095 毛泽东《浪淘沙·北戴河》词意图	1958年11月
097 毛泽东《浪淘沙·北戴河》词意图	1959年1月
098 毛泽东《浪淘沙·北戴河》词意图	1960年2月
099 毛泽东《浪淘沙·北戴河》词意图	1964年
100 毛泽东《浪淘沙·北戴河》词意图	1965年7月
101 毛泽东《浪淘沙·北戴河》词意图	20世纪60年代
102 毛泽东《浪淘沙·北戴河》词意图	20世纪60年代
水调歌头·游泳	1956年6月
104 毛泽东《水调歌头·游泳》词意图	1958年11月
105 极目楚天舒	1959年1月
107 神女应无恙	1959年1月
108 毛泽东《水调歌头·游泳》词意图	1965年2月
109 毛泽东《水调歌头·游泳》词意图	1965年
110 毛泽东《水调歌头·游泳》词意图	20世纪60年代
采桑子·重阳	1929年10月

- | | |
|---------------------------------|-------------|
| 112 寥廓江天万里霜 | 1964年 |
| 113 毛泽东《采桑子·重阳》词意图 | 1964年 |
| 七律·人民解放军占领南京 | 1949年4月 |
| 115 龙蟠虎踞今胜昔 | 1960年5月 |
| 118 虎踞龙盘今胜昔 | 1962年7月 |
| 119 虎踞龙蟠今胜昔 | 1964年6月 |
| 120 虎踞龙蟠今胜昔 | 1964年8月 |
| 121 毛泽东《七律·人民解放军占领南京》诗意图 | 1964年8月 |
| 122 虎踞龙盘今胜昔 | 1964年9月 |
| 七律·到韶山 | 1959年6月 |
| 125 毛泽东《七律·到韶山》诗意图 | 1960年5月 |
| 127 毛泽东《七律·到韶山》诗意图 | 20世纪60年代 |
| 128 毛泽东《七律·到韶山》诗意图 | 1964年2月 |
| 129 毛泽东《七律·到韶山》诗意图 | 1964年 |
| 130 毛泽东《七律·到韶山》诗意图 | 1964年 |
| 七律·登庐山 | 1959年7月1日 |
| 132 毛泽东《七律·登庐山》诗意图 | 1964年2月 |
| 133 毛泽东《七律·登庐山》诗意图 | 1965年 |
| 七律·答友人 | 1961年 |
| 135 芙蓉国里尽朝晖 | 1964年8月 |
| 136 毛泽东《七律·答友人》诗意图 | 1964年8月 |
| 137 芙蓉国里尽朝晖 | 1964年9月 |
| 七绝·为李进同志题所摄庐山仙人洞照 | 1961年9月9日 |
| 139 毛泽东《七绝·为李进同志题所摄庐山仙人洞照》诗意图 | 1964年2月 |
| 141 无限风光在险峰 | 1965年8月 |
| 七律·和郭沫若同志 | 1961年11月17日 |
| 143 毛泽东《七律·和郭沫若同志》诗意图 | 1964年2月 |
| 卜算子·咏梅 | 1961年12月 |
| 145 毛泽东《卜算子·咏梅》词意图 | 1964年2月 |

七律·冬云	1962年12月26日
147 毛泽东《七律·冬云》诗意图	1964年2月
满江红·和郭沫若同志	1963年1月9日
149 乾坤赤	1964年3月
152 乾坤赤	1964年4月
153 乾坤赤	1964年9月
渔家傲·反第一次大“围剿”	1931年春
155 毛泽东《渔家傲·反第一次大“围剿”》词意图	20世纪60年代
156 毛泽东《渔家傲·反第一次大“围剿”》词意图	20世纪60年代
157 毛泽东《渔家傲·反第一次大“围剿”》词意图	20世纪60年代
158 毛泽东《渔家傲·反第一次大“围剿”》词意图	20世纪60年代
其他	
160 毛泽东诗意图	20世纪60年代
161 毛泽东诗意图	20世纪60年代
印章	
163 毛泽东印	1959年9月
165 换了人间	1960年12月
167 当惊世界殊	1961年1月
169 不及万一	1964年1月
171 换了人间	1964年12月
173 江山如此多娇	1965年2月
175 江山如此多娇	20世纪60年代
专论	
179 傅抱石的毛泽东诗意图	傅二石
183 傅抱石“毛泽东诗意山水画”的历史意义	陈履生
189 傅抱石的毛泽东想象及其现代性	朱 其
191 傅抱石“毛泽东诗意画”创作之考察	万新华
附录	
209 傅抱石毛泽东诗意画创作编年	



手稿

创作毛主席诗词插图的几点体会

傅抱石

一 我不能诗，但我喜欢读诗，也喜欢画诗

从传统发展看，大概先有画而后有诗。到了唐初，诗画结合得很好。元以后，书法被重视，清初以后，印章亦跃为重要艺术之一，如齐白石是诗、画、书、印的高度结合者。

我比较喜欢诗的绝句和古风。对于词，读得极少，只是年轻时读传奇接触了一些。我比较喜欢画家的诗，特别是石涛（这位亡国王孙，对我影响不小），其次是龚半千。他们——尽管立场站在统治阶级，而由于时代、社会影响，民族的热情是充满着的，如石涛的《咏梅花》和《金陵怀古》、半千的《与费密游》，我不知画过多少遍。

1938年，我一到重庆，在朋友家中看到主席的《长征》七律一首。后来得到一本《西行漫记》，初步体会到《长征》诗的凌天气概和革命的乐观精神。解放前不久，又读到了杰作《沁园春·雪》。

解放后到1953年秋，我画过不知多少遍的《长征》和《沁园春·雪》，由于思想水平和技术水平太不成熟，画来画去，总是不对头，纸倒浪费了一大捆。恰巧这年举行第一届国画展，我勉强（初步）完成了《更喜岷山千里雪，三军过后尽开颜》和《抢渡大渡河》两幅。这两幅，几个刊物发表了，得到了不少的意见。

近几年来，我本想画杜甫的一些丧乱的诗，即安史之乱时流离中所作的，如《闻官军收河南河北》、《出塞》、《兵车行》等反战的诗。这些诗，我也很爱好。可惜没有画成，不是没有画。1954年、1955年间，我完成了屈原《九歌》十图全部。屈原是个浪漫主义的人民诗人，自11世纪以后，不少名家都画过，如李龙眠、张渥、赵子昂、陈老莲等。我是据郭老的解释经营的。



(左) 《蝶恋花·答李淑一》词意图
轴 纸本 设色
137.2cm×69cm
1958年7月
南京博物院藏

(右) 《蝶恋花·答李淑一》词意图
轴 纸本 设色
167cm×83.5cm
1958年8月8日
陈毅旧藏

去年初,《诗刊》发表了毛主席的18首诗词,引起了全国的重视,在世界也有影响。当时我读到,特别是《井冈山》、《元旦》、《会昌》、《大柏地》几首,都是在江西写的。我更觉亲切,决心要画它。去年我出国时,还带了一本《诗刊》随身诵读。这本杂志,带得不错,还起了一些作用。原因是捷克一位汉学家正在把主席诗词译成捷克文,对一些特别是《沁园春·雪》、《娄山关》、《昆仑》等几首的典故和含义,找我谈过几次(通过一位原中央美院1956年留学生叫海兹拉尔的翻译,他看过我画的主席诗词的画稿),解决了一些问题。因为,捷克人民对毛主席的文学作品是特别尊崇、爱好的,所以,一发表他们就开始翻译了。

今年初,主席的《蝶恋花》(1957年5月11日写信给长沙十中李淑一同志的)发表了,不久便有好几位诗人作文章谈自己的体会(如臧克家)。我喜欢诗,但对诗的确是十足的外行。当时只觉得这首词太好了,若是能够画出来(想的时候,就知道未必能画成功),那才是我此生的大幸了。7月1日,《红旗》第3期发表了郭老的《浪漫主义和现实主义》,着重地解释了这首词的精义,使我的理解进了一步,但是在形象思维上,还是困难重重。

二 怎样创作《蝶恋花》(只能极简单地谈谈)

我细读郭老的文章,同时把春间搞的几幅草图拿出来看看。

此《蝶恋花》词，大体分作八句：第一句是现实的，我失去一位战友杨开慧，你失去爱人柳直荀。第二句到第六句都写的天上，是浪漫的。第七、八两句又结合在现实。

我曾试过各种各样的构图，可是“忠魂”和“杨柳”（妙合姓氏）这一关，总不得过去。还有“人间伏虎”、“泪飞化雨”，又怎么办？曾经想画两个人影子，代表二位烈士，吴刚向他们敬酒，嫦娥向他们起舞，——场面（情节）焦点在天上了。主要的意思（全国解放）又接不上去……后来，以红旗代表第七句，大雨代表第八句，使天上人间有呼应，而吴刚就只得捧壶侍立在后面了。这是第一幅图画。

在美术系的两次座谈会上，钱××同志提意见说，（第一幅）天上的分量重了些，我认为这意见好得很，就连忙赶了第二张，把山岳的分量提高到和天上相仿，并且红旗多，更显得重要。据主题思想，色彩都非常注意清淡。

可是这幅画，我画得并不好。我多次讲，只要有人提一句有力的反证，就会立刻被全部否定掉。主席的词是伟大的，画得好也是光荣的。但是，对画家来说，是一项危险的工作。

从本省预展、送京，直到现在，北京、上海和本省同志们的意见是不少的。前天总结了对这画的意见，除了称许一类的不谈，主要的有四种：

1. 希望把“忠魂”形象化，用柳叶表现不完整。
2. 要画“月宫”，嫦娥在月宫起舞。
3. 吴刚还要站远些（北京同志的意见）。
4. “雨”最好在视线以下来“下”（与钱××同志的意见相仿）。

我认为钱××同志的意见（还有一二人大约同此）是值得试试的。我决定再画，就照这个意见试试看，将来画成了再请同志们指教。

三 从创作来学习主席的诗词

中央人民美术出版社，为了迎接伟大的国庆十周年，为了放一颗“印刷、装帧、设计”的大卫星，参加明年民主德国莱比锡举行的“世界印刷、装帧、设计展览”（评奖的），在10月底组织了几个人为毛主席21首诗词作释图，交荣宝斋水印出版，承邀我参加这个光荣的创作任务。到最近为止，我一共完成了19首的初稿17幅，只有两首（《七律·赠柳亚子先生》和《浣溪沙·和柳亚子先生》）还没解决。

据我个人浅薄的体会，画诗词常见的有三种方法：

1. 深刻体会了作者的原意，不拘于迹象，自然合拍，这是最好的画法。但最难，不多见。
2. 其次，把全文的意思，全面画出来，句句扣紧，而画面与主题一致。
3. 其次，全文包涵太多、太杂，不易在一幅之中联系起来。这种情况下，是容许画其中的（主要的）一句、一联，或一部分的，孤立地画一句、一联、一部分也可以。

我所画的17幅初稿，尽管有些经过同志们提高见，得到很大帮助。我还不敢说有一幅是属于第一种。没有，的确没有。因为主席的诗词，博大精深而又奇峰



《十六字令·山》词意图

册页 纸本 设色

34cm × 50cm

1958年11月

南京博物院藏

突出、变幻多姿，实在不容易着想。画者与作者的思想天地太悬殊了，怎么样，也只能是“貌似”一斑，绝对谈不到“神似”。

如许多文章所作的定评，主席的诗词是“革命的浪漫主义与革命的现实主义高度结合的典型”，我万分同意这个定评。正如不少人所言，是“前无古人”的。关于这一点，《浪漫主义和现实主义》全文，我非常惭愧，实在不懂得什么，也说不出个道理来，我是没有发言资格的。若是在几年来喜爱、学习、描绘了主席的某些诗词的这个过程中，据我太浅薄的一点理论常识，并非完全没有尝到一点点甘苦的。于此，就胡说八道谈几句吧。

郭老在《浪漫主义和现实主义》一文中写道：“自四十年前十月社会主义革命成功以来，全人类三分之一以上的人口在马克思列宁主义的指导下，掌握了自己的命运，每天、每天都在创造着有史以来空前未有的奇迹。从文艺活动方面来说，马克思列宁主义为浪漫主义提供了理想，对现实主义赋予了灵魂，这便成为我们今天所需要的革命的浪漫主义和革命的现实主义，或者这两者适当的结合——社会主义现实主义。”我认为这既是前无古人，也即是古人所万不能及的主要根据，也即是我们画不好的主要根源。这是一。

诗（词）不等于马列主义，却与马列主义分不开的。这就更难体会一些。主席的胸襟气概——领导6亿人民革命的伟大胜利——是任何古人所不敢拟的。因此主席的诗词（在主席著作中只是极小的一部分），遣词属高，就有那么一种令人景仰、令人崇拜、令人折服的魄力。不但如此，而且往往排奁纵横之中又极细致飘逸，真像唐人《颂玄奘法师碑》上的两句话：“松风水月，未足比其清华；仙露明珠，讵能方其朗润”，如“指点江山，激扬文字”“把酒酹滔滔，心潮逐浪高”“敌军围困万千重，我自岿然不动”“数风流人物，还看今朝”“牢骚太盛防肠断，风物长宜放眼量”等等。



《七律二首·送瘟神》之二
诗意图
册页 纸本 设色
34cm×49.5cm
1958年11月
南京博物院藏

假使容我胡说一通，我还觉得，主席的确又是一位写景的神手。当然，主席的写景，目的并不范围在“景”，而是通过“景”来宣传革命（借郭老语）。这例子很多。

可惜我这破笔，为了追求“景”，已经是吃不消了，何况通过景来表现革命。其间距离就是如此。

主席的诗词，一般说自然都是“革命现实主义和革命浪漫主义”的典型，但21首中，大部分都很谨严，同时又极生动，大气磅礴，如日中天。其中几首又是大家可公认为浪漫主义最突出的，如上面谈过的《蝶恋花·答李淑一》，还有最近发表的《七律二首·送瘟神》，《忆秦娥·娄山关》，《十六字令三首》之二、之三，《念奴娇·昆仑》，《水调歌头·游泳》等等。

以上所写，是我几年来为了作画所得到的点滴体会。毫无疑问，错误是有的。这仅是我个人——作为一个开始学习的人——主观的体会，希望同志们指教。

我可是有决心，此生一定要努力画主席的诗词。明年就考虑迈向21首进军，并且一直要画到最后不能握笔时为止。我认为太值得我这半辈子努力的了。

1958年12月15日晚8时起夜11时半止，南京

按：《创作毛主席诗词插图的几点体会》为傅抱石在江苏省国画院创作座谈会上结合创作《〈蝶恋花·答李淑一〉词意图》的发言提纲，多次于多种场合进行交流，在当时的绘画界产生了积极的反响。2007年1月，该手稿由傅抱石子女捐赠给国家，入藏南京博物院；2007年12月影印于由荣宝斋出版社出版《傅抱石著述手稿》。2009年2月，编者在研究过程中发现，该手稿最后1页被误归于一篇名为“一封公开信”的手稿并影印。叶宗镐先生编《傅抱石美术文集》（2004年）亦遗漏了此页的文字内容，今更正。

1958.12.15.晚

24

创作毛主席诗词插图的一点体会。

1. 我不能诗,但我喜欢读诗,更喜欢查诗。

- 从最上看,大概先有画而后有诗。到了康熙,诗画结合的时候(苏轼王右军)。元以后,诗画被重视,清初以后,印章亦成为重要部分之一。如齐白石,是诗画,书印的高水平结合者。
- 我比较喜欢诗以绝句和古风。对于词,读的极少,只是年青时漫涉于标榜了一些。
- 我比较喜欢画家画诗,特别是石涛(他住七口王时对我影响不小),其次是梁启超。他们尽管立场站在统制阶段,而由于时代、社会影响,民族的热情是充满着的。如石涛的梅花和“金陵怀古”;李年的“子赞密语”。我不知画过多少遍。
- 1938年我一时兴起,在朋友家中看到主席的“长征”七律一首。^{（诗题是“长征”）}一首“西行漫记”,即作诗会到长征诗的大概天气概,和年时景象无不相符。介绍为不久,又读到“沁园春”^{（诗题是“沁园春”）}并作诗。
- 介绍后1953年秋,我画过不少遍的长征和沁园春。由于知识水平和技术水平太不成,画来画去,总是不对头,感到浪费了一大捆。恰巧这年举行第一届国画展,我勉强完成了(即步)“更喜岷山千里雪,三军过后尽开颜”和“横看成岭侧成峰,远近高低各不同”两幅。这两幅几个刊物发表了,得到不少的意见(不在此处)。
- 近几年来,我常想画杜甫的一些衰乱的诗(即当衰乱(乱世)时流寓中作,如“茅屋为秋风所破”和“出师”等诗的惨状(如安史乱),这些诗,我也很爱读。可惜没有画成,不是没有画。1954年15月间,就画成了“九歌”(屈原)十图全部。屈原是个浪漫主义的人(即文人有诗),自十一世纪以后,不少画家都画过(如李公麟,张彦,赵孟頫,陈鹤,以及宋甲本(右等)等)。我虽据郭老的解释作画的。
- 早年,“诗刊”发表了主席的18首诗词,引起了全口的重视(在世界也有影响)。当时我读到,特别是“井冈山”“元旦”“念奴娇”“卜算子”“卜算子”几首,都^在江西写的。我更加亲切,决心要画它。在去年我出国时,还带了一本“诗刊”^{（诗题是“诗刊”）}。还有诗志,带的不错,还起了一些作用。原因是我提了一位以^在主席的诗词认识我提过,对一些(特别是“沁园春”“更喜”“更喜”“更喜”……等典故和含义,找给我过,则欠(通过一位叫海岩先生的翻译中央美院吕子生(1956),看也我画的毛主席诗词的画稿)。介绍了一些画稿。

《创作毛主席诗词插图的几点体会》(手稿)之一
 钢笔 行草
 1958年12月15日
 南京博物院藏

2

因为，毛主席对主席的诗作总是特别喜爱的。可以一发表他的便成了。
 今年，主席的“蝶恋花”发表了（1957.5.11《诗刊》创刊十周年纪念刊）。不久，便有几
 几位诗人作之事故自己的诗（如“蝶恋花”）我发表时，便对诗是十思外付。
 当时只觉得词太美了，若是能画出来（想的时候，说知是来能画成中）柳
 才是词中的大幸了。七月一日，红岩（3）发表了郭老“诗读毛主席诗”着重
 地解释这首词的意境。使我的理解进了一步。但是形象思维上，用诗来解释
 之。

2. 怎样创作“蝶恋花”：（只谈极简单地说）

- 我细读郭老的文章，同时把春间画的几幅草图拿出来看。
- 词，大体分三段。第一段是写景的。（我失了一位战友，^{烈士}，为失去爱人柳烈士）
 第二段到第六句，新学的天上。七、八、两句又结合在（诗读毛主席诗）中。
- 我寻找过各种各样的“柳”图。可是“忠魂”和“杨柳”（姓氏相合）这一关，总不
 过去。还有“人间仙境”“旧雨新知”又怎么办？诗读郭老两个人影，代表三位烈士，
 吴国由他们敬酒，女英雄白也的飞舞——墙上的（诗读）点在天上？主席的
 意思（金门分社）又接不上去。……后来，以红岩代表第七句，大西北第八句，便
 天上人间，有呀。而吴国就只好排进诗的主轴了。这是第一幅图。
- 在尔里两次提意见：诗以旧雨新知，（第一幅）天上人间，（第二幅）可以加多些
 认为这意见好的话，就在下起了第二幅。把山岳的份量提到和天上相
 仿。并且红岩多，更显得重要。据主题思想，色彩都非诗法来清谈。
- 可是这幅图，我画得不好。我承认，只要有人提一两句有力的意见，~~就~~
 会立刻被全部否定掉。主席的诗是伟大的，画的好坏也是次要的。但是（对
 画家来说）是一项创造性的工作。
- 从开始预展，至今，直到现在（前天信信时过时的意见）^{北京上画所负责同志} 阿玉的意見是不
 的。除了预展的不该。主席的有四句
 A 诗能把景观美化。柳岩代表不完~~整~~。